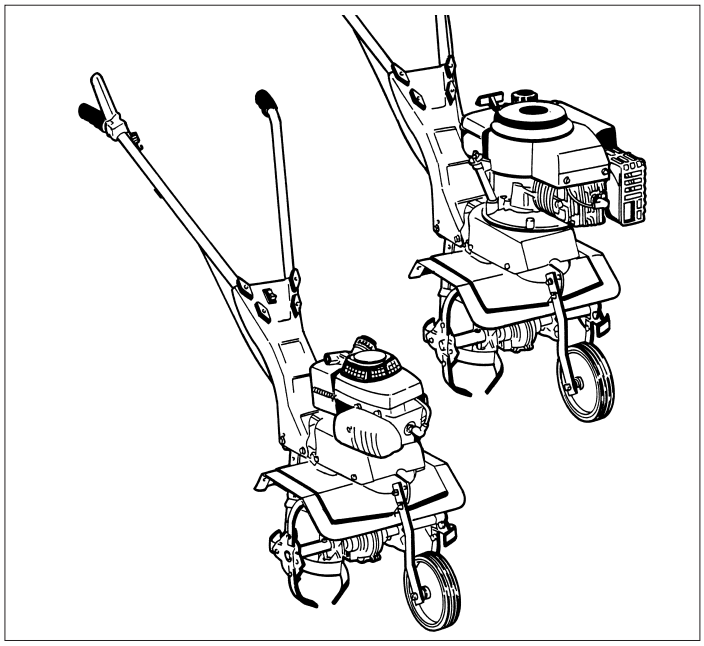
Electrolux

Libretto d'istruzione e uso
Notice d'instructions et mode d'emploi
Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manual de uso y manutencion
Gebruiksaanwijzing
Livro de instrucçoes e modo de emprego
Instrukcja obsługi i konserwacji
Használati utasítás
Návod k použitiu
Brugsvejledning
Bruksanvisning
Bruks- og vedlikeholdsveiledning
Käyttöohjeet
Navodila za uporabo in vzdrževanje
Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



Motozappa
Motobineuse
Petrol Tiller
Motorhacke
Motoazada
Hakfrees
Moto enxada
Glebogryzarka
Motorkapa
Benzinový kultivátor
Motorftæser
Jordfräs
Jordhakke
Moottorikuokka
Motorni okopalnik
Σκαπτική μηχανή με κινητήρα

Motozappa - Larghezza massima di lavoro: 40 cm

Motobineuse - Largeur utile maxi: 40 cm

Petrol Tiller - Max. working width: 40 cm

Motorhacke - Max. Arbeitsbreite: 40 cm

Motoazada - Anchura max. de trabajo: 40 cm

Hakfrees - Max. werkbreedte: 40 cm

Moto enxada - Largura de corte: 40 cm

Glebogryzarka - Maksymalna szerokość pracy: 40 cm

Motorkapa - Maximális munkaszélesség: 40 cm

Benzínový kultivátor – Max. šířka záběru: 40 cm

Motorftæser - Maksimal arbejdsbredde: 40 cm

Jordfräs - Maximal arbetsbredd: 40 cm

Jordhakke - Arbeidsbredde: 40 cm

Polttomoottorikäyttöinen Jyrsin - Maksimityöstöleveys: 40 cm

Motorni okopalnik/Območje delovanja : 40 cm

Σκαπτική μηχανή με κινητήρα - Μέγιστο πλάτοι εργασίαι· 40 χμ

I
F
GB
D
E
NL
P
PL
H
SK
CZ
DK
S
N
SF
SLO
GR

La ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto della nostra motozappa. Siamo certi che avrà modo di apprezzare nel tempo e con soddisfazione la qualità del nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale predisposto appositamente per informarla circa il suo uso corretto in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza.

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant notre motobineuse. Nous sommes persuadés que vous pourrez apprécier dans le temps la qualité de notre produit et que vous en serez entièrement satisfaits.Nous vous prions de lire attentivement ce manuel, spécialement conçu pour illustrer l'utilisation correcte de cette machine, dans le respect des normes de sécurité fondamentales.

We wish to thank you for choosing our petrol tiller. We are confident that the high quality of our machine will meet with your satisfaction and appreciation and that your petrol tiller will give you long-lasting service.Before starting to use your machine, make sure to read with care this manual, which has been purposely drawn up to provide you with all the necessary information for proper use, in compliance with basic safety requirements.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf unseres Motorhacke entgegengebracht haben und sind sicher, daß Sie mit der Qualität unseres Produkte zufrieden sein werden.Wir bitten Sie, dieses Handbuch aufmerksam durchzulesen, das Sie über die richtige Verwendung in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften informiert.

e damos las gracias por la confianza que nos ha demostrado al comprar nuestro motoazada. Estamos seguros de que podrá apreciar con el tiempo y con satisfacción la calidad de nuestro producto.Le rogamos lea atentamente este manual preparado expresamente para informarle sobre el uso correcto con arreglo a los requisitos básicos de seguridad.

Wij danken u voor het vertrouwen waarmee voor u onze hakfreesmachine heeft gekozen.
U zult langdurig plezier hebben van de kwaliteit van dit produkt.
Leest u aandachtig dit handboek, dat speciaal bedoeld is om u te informeren over het juiste gebruik ervan volgens de vereiste veiligheidsvoorwaarden.

Agradecemos a preferência que nos deram, escolhendo a nossa moto enxada.Estamos seguros que, com o tempo, podereis apreciar a qualidade dos nossos produtos e ficareis plenamente satisfeitos. Pedimos a leitura atenta deste manual, preparado especialmente para informar da utilização correcta da máquina e das normas de segurança fundamentais.

Gratulujemy Państwu zakupu naszej glebogryzarki oraz jesteśmy pewni, zée będziecie Państwo usatysfakcjonowani wysoką jakością naszego produktu.
Prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi i szczegółowe zapoznanie się ze wskazaniami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania urządzenia.

Köszönjük motorkapa megvásárlása útján belénkhelyezett bizalmat. Biztosak vagyunk, hogy meg lesz elégedve gyártmanyunk minőségével.
Kérjük, olvassa el figyelemmel ezt az utasítást a helyes használati mod és a biztonsági eloirások betartása érdekében.

Děkujeme za Vaši důvěru, kterou jste projevili nákupem našeho kultivátoru s benzinovým motorem. Jsme přesvědčeni, že vysoká kvalita našich výrobků splní Vaše očekávání a kultivátor Vám bude spolehlivě sloužit po dlouhou dobu. Než kultivátor nastartujete, přečtěte si pozorně tento návod k používání, který Vám poskytne všechny nezbytné informace týkající se použití stroje v souladu se základními bezpečnostními předpisy.

Vi takker dig for at have valgt en af vores motorfræser. Vi er overbeviste om, at maskinens høje kvalitet og præstationer vil tilfredsstille dine forventninger kultiveredine områder lang tid fremover. Læs vejledningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige råd til en korrekt anvendelse i overensstemmelse med de vigtigste sikkerhedskrav.

Vi tackar er för det förtroende ni visat oss genom att köpa vår jordfräs. Vi är övertygade om att ni med tillfredsställelse kommer att uppskatta vår produkts kvalitet under en lång tid framöver. Vi ber er att noggrannt läsa denna bruksanvisning som har till uppgift att informera er om hur man ska använda jordfräsen på ett korrekt sätt i enlighet med nödvändiga säkerhetskrav.

Takk for tilliten du har vist ved å kjøpe vår jordhakke. Vi er sikker på at du i fremtiden vil sette pris på og ha glede av kvaliteten på vårt produkt. Vi ber deg om å lese denne veiledningen før å få all informasjon om riktig bruk i overensstemmelse med de viktigste sikkerhetskravene.

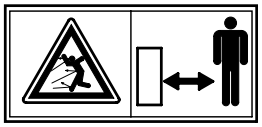
Kiitämme jyrsimemme valinnasta. Olemme varmoja, että tuotteemme tarjoaa parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja kestää käytössä pitkään. Lue käyttöopas huolellisesti, sillä se antaa tärkeää laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön liittyvää tietoa.

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se Vam za nakup enega naših proizvodov. *in Vam želimo veliko zadovoljstva pri delu z novo kosilnico.*
Preden pričnete z uporabo kosilnice, pozorno preberite navodila, predstavljena v tem priroèniku, da bi spoznali in razumeli njegovo vsebino glede pravilne uporabe kosilnice in temeljnih varnostnih ukrepov pri delu.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε αγοράζοντας την σκαπτική μας μηχανή με κινητήρα.Είμαστε βέβαιοι οτι χρησιμοποιώντας την θα μπορέσετε να εκτιμήσετε με ευχαρίστηση την ποιότητα του προϊόντος μας. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο αυτό που συντάχθηκε επίτηδες για να Σας πληροφορεί κατά σωστό τρόπο όσον αφορά την σωστή χρήση της μηχανης σύμφωνα με τους βασικούς κανόνες ασφαλείας.

Attenzione! *Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso*
Attention! *Lire le manuel d'instructions avant utilisation.*
Caution! *Read the instruction manual before use.*
Achtung! *Vor der Verwendung ist die Bedienungsanleitung zu lesen.*
Atención! *Leer el manual de instrucciones antes del uso.*
Pas op! *De gebruiksaanwijzing voor het gebruik nauwkeurig doorlezen.*
Atenção! *Ler o manual de instruções antes do uso.*
Uwaga! *Przed uzyclem przeczytać instrukcję obsługi.*

Figyelem! *Elolvasni az utasìtàsokat a hasznàlat elott.*
Upozornění! *Než začnete sekačku používat, pozorně si prostudujte návod k používání.*
Forsigtig! *Læs vejledningen igennem inden ibrugtagning.*
Varning! *Läs bruksanvisningen innan ni använder gräsklipparen*
Advarsel! *Les bruksanvisningen før bruk.*
Huomio! *Lue käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.*
Pozor! *Pozorno preberite navodila preden pricnete z uporabo kosilnice.*
Προσοχή! *Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πρίν απο την χρήση.*



Tenere le persone estranee fuori dalla zona di pericolo!
Eloigner toute personne etrangère de la zone dangereuse!
Keep other people well away from the danger area!
Unbefugte dürfen nicht in den Gefahrenbereich gelangen!
Mantener al personal ajeno fuera de la zona de peligro!
Zorg ervoor dat andere personen buiten de gevarenzone blijven!
Manter pessoas estranhas fora da zona de perigo
Postronne osoby nie powinny przebywać w zasięgu pracy urządzenia.

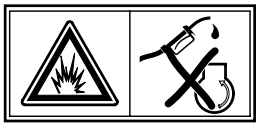
A veszélyes területen ne tartózkodjanak idegenek!
V nebezpečné vzdálenosti se nesmí zdržovat cizí osoby!
Hold uvedkommende personer på sikker afstand af farezonen!
Håll alla obehöriga på avstånd från riskområdet!
Hold uvedkommende utenfor faresonen!
Älä anna asiattomien henkilöiden oleskella vaara-alueella!
Oddaljite tuje osebe iz delovnega območja kosilnice!
Απομακρύνετε τα άσχετα πρόσωπα απο τον χώρο κινδύνου.

Attenzione! *Utensile tagliente in rotazione.*
Attention! *Outil tranchant en rotation.*
Caution! *Cutting tool and moving parts.*
Achtung! *Drehendes Schneidwerkzeug.*
¡Atención! *Util cortante en rotación.*
Pas op! *Scherp ronddraaiend werktuig.*
Atenção: *O aparelho de corte continua em rotação.*
Uwaga! *urządzenie tnące, ręce i stopy trzymać w bezpiecznej odległości.*

Vigyázat! *Vágószerszám forgásban.*
Pozor, *na rotující části stroje.*
Forsigtig! *Redskab med roterende skær.*
Varning! *Roterande skärande verktyg.*
Forsiktig *roterende kniver.*
Huomio! *Pyörivät leikkuuterät.*
Pozor! *Ostro rezilo se vrti.*
Προσοχή ! *Το εργαλείο είναι κοφτερό κατά την περιστροφή.*

Pericolo di aspirazione di gas tossici! Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi o poco ventilati
Danger d'inhalation de gaz toxiques! Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces fermés ou peu ventilés.
Risk of breathing in toxic gases ! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments.
Gefahr des Einatmens giftiger Gase ! Das Gerät darf nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen verwendet werden.
Peligro de aspiración de gases tóxicos! No utilizar el aparato en ambientes cerrados o poco ventilados
Gevaar voor inademing van giftige gassen! Gebruik het apparaat niet in gesloten of niet goed geventileerde ruimtes.
Perigo de aspiração de gás tossicos! Não utilizar o aparelho em lugares fechados ou pouco ventilados.

Niebezpieczeństwo wdychania gazów trujących! Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub o słabym przewietrzeniu
Mèrgezo gàzak belègzèse veszèly! Ne hasznàlni a gèpet zàrt vagy kevèsbè szelloztetett helysègekben.
Nebezpečí vdechování toxických plynů! *Výrobek nesmí být používán v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorách.*
Fare for indånding af giftige gasser! Anvend andrig maskinen i lukkede eller dårligt ventilerede rum.
Risk för inandning av giftiga gaser! Använd inte apparaten i stängda eller dåligt ventilerade lokaler.
Fare for å puste inn giftige gasser! Ikke bruk apparatet i lukkede eller dårlig ventilerte lokaler.
Myrkyllisten kaasujen hengittämisen vaara! Älä käytä laitetta suljetuissa tai riittämättömästi ilmastoiduissa tiloissa.

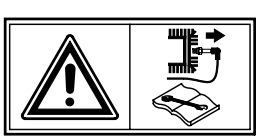


Pericolo di esplosione! *Non effettuare rabbocchi di carburante con motore in moto.*
Danger d'explosion ! *Ne pas faire le plein de carburant, moteur en marche.*
Risk of explosion ! *Do not top up with fuel with engine running.*
Explosionsgefahr ! *Treibstoff darf nicht bei laufendem Motor nachgefüllt werden.*
Peligro de explosión! *No rellenar con carburante cuando el motor está encendido*
Gevaar voor explosie! *Vul geen brandstof met draaiende motor bij.*
Perigo de explosão! *Não juntar o carburante com o motor em função*

Niebezpieczeństwo wybuchu! *Nie przelewać paliwa przy zapalonym silniku*
Robbanàsveszèly! *Ne hajtani vègre az uzemanyag toltèst amikor a motor mukodèsben van.*
Nebezpečí výbuchu! *Pohonné hmoty je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu.*
Eksplosionsfare! *Fyld aldrig brændstof på med motoren tændt.*
Risk för explosion! *Utför inte påfyllning av bränsle med motorn igång.*
Fare for eksplosjon! *Ikke etterfyll drivstoff med motoren i gang.*
Räjähdyksen vaara! *Älä suorita polttoaineentäydennystä moottorin käydessä.*

Attenzione! *Superficie calda.*
Attention! *Surface chaude*
Caution! *Hot surface*
Achtung! *Oberfläche ist heiß.*
Atención! *Superficie caliente*
Pas op! *Warm oppervlak*
Atenção! *Supercifie quente*

Uwaga! *Powierzchnia gorąca*
Figyelem! *Meleg felulet.*
Výstraha! *Horký povrch.*
Forsigtig! *Varm overflade.*
Varning! *Mycket het yta.*
Advarsel! *Varm overflate*
Huomio! *Kuuma pinta.*



Attenzione! *Spegnere il motore e staccare la candela prima di effettuare qualunque manutenzione*
Attention! *Eteindre le moteur et enlever la bougie avant d'effectuer quelque opération d'entretien que ce soit.*
Caution! *Switch off the engine and disconnect the spark plug before undertaking any maintenance work.*
Achtung! *Vor der Ausführung jeglicher Wartungsarbeiten ist der Motor abzuschalten und die Zündkerze abzuklemmen.*
Atención! *Apagar el motor y extraer la bujía antes de efectuar cualquier manutención*
Pas op! *De motor uitzetten en de bougie ontkoppelen alvorens enige onderhoudshandeling uit te voeren.*
Atenção! *Desligar o motor e a vela antes de qualquer manutenção*

Uwaga! *Przed wykonaniem jakiejkolwiek konserwacji zgasić silnik i wyjąć świecę*
Figyelem! *Kikapcsolni a motrot ès kiiktatni a gyertyàt minden karbantartàsi muvelet elott.*
Výstraha! *Před zahájením jakékoli údržby stroje vypněte motor a odpojte kabel ze zapalovací svíčky.*
Forsigtig! *Enhver form for vedligeholdelse skal ske med slukket motor og frakoblet tændrør.*
Varning! *Stäng av motorn och lossa tändhatten från tändstiftet innan något som helst ingrepp för underhåll utförs.*
Advarsel! *Slå av motoren og kople fra tennpluggen før det utføres vedlikehold.*
Huomio! *Sammuta moottori ja irrota sytytystulppa ennen minkään huoltotoimenpiteen aloittamista*

A *BESCHRIJVING* *(Beginn auf Seite 35)*

1 Kupplungshebel
2 Holm
3 START/STOP-Schalter
4 Stange
5 Schutzhaude
6 Hackmesser
7 Öleinfüllstutzen für Getriebe
8 Ölablaßschraube vom Getriebe
9 Untersetzungsgetriebe
10 Transportäder
11 Zündkerze
12 Startergriff
13 Tank
14 Motor
15 Homplatte
16 Öleinfüllstutzen für Motor
17 Ölablaßschraube vom Motor
18 Gashebel

B *EINHÄNGEN* *(Beginn auf Seite 35)*

ANBAU VON: HOLME - SPORN - RAD - GASHEBEL - UNTERBRECHERSCHALTER.

Holme (2): Die Holmplatte (15) an die Führungsholme (19) anbringen und mit den vier Schrauben, Scheiben und Muttern (20) befestigen. Nun sind die beiden Holme (2) in die Homplatte- einzustecken und mit den Schrauben, Scheiben und Flügelmutten (21) zu befestigen.

Sporn (4): Den Sporn in seinen Sitz am Rahmen (19) einführen und ihn mit Stift (22) und Splint befestigen.

Rad (10) : Den Radstab (23) in den Rahmen (19) einführen und ihn danach mit Schraube, Scheibe und Mutter (24) befestigen. Den Stift und den Splint (25) einstecken.

Gashebel (18): Dieser bezieht sich nur auf die Ausführung mit Viertakmotor. Den Gashebel am Holm (2) mittels Schrauben und Muttern (26) befestigen.

Unterbrecherschalter (3): Dieser bezieht sich nur auf die Ausführung mit Zweitakmotor - Die Endstücke der Erdungskabel (32) in die Befestigungsstellen des Unterbrecherschalters einstecken.

C *FUNKTIONSWEISE* *(Beginn auf Seite 35)*

Vor Beginn der Arbeit sicherstellen, daß keine Fremdkörper auf dem Rasen zurückgeblieben sind. Der Benutzer ist Dritten gegenüber im Arbeitsbereich verantwortlich.

D *(Beginn auf Seite 35)*

VORBEREITUNG DES MOTORS

Für die Vorbereitung des Motors vor dem Einsaltz und Wartungs-arbeiten ist die Betriebsanleitung des Motorenherstellers zu beachten.

E *(Beginn auf Seite 36)*

START DES MOTORS

Nachdem die Einstellungen vorgenommen wurden, kann der Motor wie folgt gestartet werden:

1)Für die 2-Takt-Motor den Shalter (3) auf Start stellen, damit der START des Motors erfolgen kann.

1.a) den Startergriff (12) anfassen und das Seil ohne Kraftanwendung anziehen, bis ein leichter Widerstand durch die Kompression fühlbar wird. Den Griff zurückgleiten lassen und danach kräftig ziehen.

F *(Beginn auf Seite 36)*

2)Bei 4-Talk-Motor:

2.a) Für Motoren mit Choke-System:

bei Modellen mit Beschleuniger, im Falle von kaltem Motor, den Beschleunigerhebel (18) in die Position START stellen.

2.b)Für Motoren mit Primer-System:

Die Anreicherungspumpe auf dem Vergaser 3ÿ4 drücken;bei Modellen mit Beschleuniger, en Beschleunigerhebel (18) in die Position MAX. stellen.

2.c) den Startergriff (12) anfassen und das Seil ohne Kraftanwendung anziehen, bis ein leichter Widerstand durch die Kompression fühlbar wird. Den Griff zurückgleiten lassen und danach kräftig ziehen.

Für weitere Erläuterungen wird auf die Betriebsanleitung des Motors verwiesen.

G *(Beginn auf Seite 36)*

Bevore die Maschine gestartet wird, ist folgendes zu tun:

- den Sporn (4) je nach Boden verhältnisse und gewünschtert Fräsentiefe einstellen. Zu diesem Zweck ist Stift (22) in eines der Löcher im Sprom einzustecken und mit dem Splint zu befestigen.
- das Transportrad (10) ist nach oben zu stellen. Zu diesem Zweck ist der Radstab (23) in die obere Bohrung einzustecken und mit Stift und Splint (25) zu befestigen.

WENN DER MOTOR LÄUFT: muß der Kupplungshebel (1) an den Griff des Holmes gezogen werden, um die Rotation der Hackwelle einzuleiten. Wenn man mit der Motorhacke arbeitet, muß der Kupplungshebel weiter gehalten wenden.

Sobald man diesen losläßt, bleibt die Hackwelle wieder stehen. Durch vertikales Niedersdrücken der Führungsholme Können die Arbeitstiefe (bei richtiger Sporneinstellung) und die Fortbewegung der Hacke bestimmt werden.

MOTOR ABSTELLEN:

- Bei der Zweitaktausführung ist der Unterbrecherschalter auf STOP zu stellen
- Bei der Viertaktaustührung ist der Unterbrecherhebel auf STOP su stellen.

ANBRINGUNG DER HACKWERKZUEGE (6) Die Hackwerkzuege auf die Antriebswelle (27) so aufstecken, daß die beiden Bohrungen (28) übereinstimmen. Danach den Stift (29) einstecken und ihn mit der entsprechenden Feder befestigen

SICHERHEITSHINWEISE

Anweisung

a) Jugendliche unter 16 Jahren und über die Bedienungsanweisungen nicht informierte Personen dürfen das Gerät nicht benutzen.

b) Der Benutzer ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich. Kinder und Haustiere fernhalten, wenn das Gerät in Betrieb ist.

c) Das Gerät darf nur zum Homogenisieren von Naturerde in Schollen verwendet werden. Die Anwendung für andere Zwecke (z. B. zum Zerschneiden von Ästen oder Wurzeln) ist nicht gestattet.

d) Nur unter geeigneten Lichtbedingungen arbeiten.

e) Vor Beginn der Arbeit eventuelle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich entfernen. Beim Arbeiten ist auf eventuell noch zurückgebliebene Fremdkörper zu achten.

Vorbereitung/Funktionsweise

a) Während des Betriebes müssen feste Schuhe und lange Hosen getragen werden.

b) Bevor die Arbeit begonnen wird, sicherstellen, daß die Schneidwerkzeuge einwandfrei befestigt sind. Falls Beschädigungen festgestellt werden sollten, müssen diese ersetzt werden.

c) Beim Anlassen des Motors darf der Benutzer das Gerät nicht anheben.

d) Motor abstellen und Zündkerzenstecker abnehmen vor:

- Entfernung der Schutzvorrichtungen
- Transport, Anheben oder Versetzen des Geräts aus dem Arbeitsbereich
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten
- Eingriefen auf das Schneidwerkzug
- bevor das Gerät unbewacht gelassen wird.

Das Schneidwerkzeug dreht noch einige Sekunden nach Abstellen des Motors.

e) ACHTUNG! Der Kraftstoff ist leichtentzündlich:

- Den Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Kanistern aufbewahren
- Den Kraftstoff nur im Freien in den Behälter füllen und dabei nicht rauchen
- Den Behälter ganz mit Kraftstoff auffüllen, bevor der Motor gestartet wird. Niemals den Deckel des Kraftstoffbehälters öffnen oder Benzin hinzufügen, wenn der Motor läuft oder noch warm ist
- Wenn Benzin verschüttet wurde, den Motor niemals zu starten versuchen. Das Gerät an einen anderen Ort stellen und jede Feuerquelle vermeiden, bis sich die Benzindämpfe aufgelöst haben
- Den Deckel fest auf den Behälter aufschrauben.

f) Geräte mit Explosionsmotor dürfen wegen Vergiftungsgefahr niemals in geschlossenen Räumen betrieben werden.

g) Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand ist stets einzuhalten. Beim Arbeiten ist nur das Gehen, nicht das Laufen gestattet.

h) Während der Arbeit an Böschungen oder Hängen ist besondere Vorsicht geboten:

- Rutschfeste Schuhe tragen
- Vorsicht beim Treten
- Entlang der Schichtlinie und nicht bergan oder bergab vorgehen
- Bei Änderung der Fahrtrichtung vorsichtig vorgehen
- Nicht an zu steilen Böschungen arbeiten.

i) Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Schutze und Abdeckungen fehlerhaft sind, oder wenn die Sicherheitsvorrichtungen nicht oder nicht ordnungsgemäß eingebaut sind.

j) Aus Sicherheitsgründen darf die Motordrehzahl die Angabe am Leistungsschild nicht übersteigen.

k) Motor vorsichtig und entsprechend der Bedienungsanleitung starten. Bei laufendem Motor unter keinen Umständen an die sich bewegenden Teilen kommen.

Wartung und Abstellung

a) Sämtliche Muttern, Bolzen und Schrauben müssen stets fest angezogen sein, damit unter Sicherheitsbedingungen gearbeitet wird.

b) Das Gerät mit Kraftstoff im Behälter niemals an einem Ort abstellen, wo die Kraftstoffdämpfe offenes Feuer oder Funken erreichen könnten.

c) Dem Motor Zeit geben um abzukühlen, bevor Sie das Gerät in einem engen Raum abstellen.

d) Den Motor, den Auspufftopf, das Batteriefach und den Benzinbehälter frei von Gras, Blättern und übermäßigem Schmiermittel halten, um die Brandgefahr zu verringern.

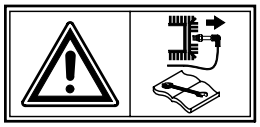
e) Aus Sicherheitsgründen müssen verschlissene oder beschädigte Teile unverzüglich ausgewechselt werden.

f) Falls der Behälter den Winter über entleert wird, diese Tätigkeit im Freien ausführen.

g) Die Messer gemäß den betreffenden Anweisungen einbauen und nur Messer verwenden, die mit Namen oder Marke des Herstellers oder der Lieferfirma markiert und mit der Bezugsnummer gekennzeichnet sind.

h) Zur Beschützung der Hände beim Auswechseln der Messer müssen geeignete Handschuhe angezogen werden.

WARTUNG UND PFLEGE



Achtung! *Vor der Ausführung jeglicher Wartungsarbeiten ist der Motor abzuschalten und die Zündkerze abzuklemmen.*

- Von Zeit zu Zeit sind Schrauben und Muttern auf festen Sitz zu überprüfen.
- **Motor:** zur Wartung des Motors die Betriebsanleitung des Motorenherstellers zu Rate ziehen.

H

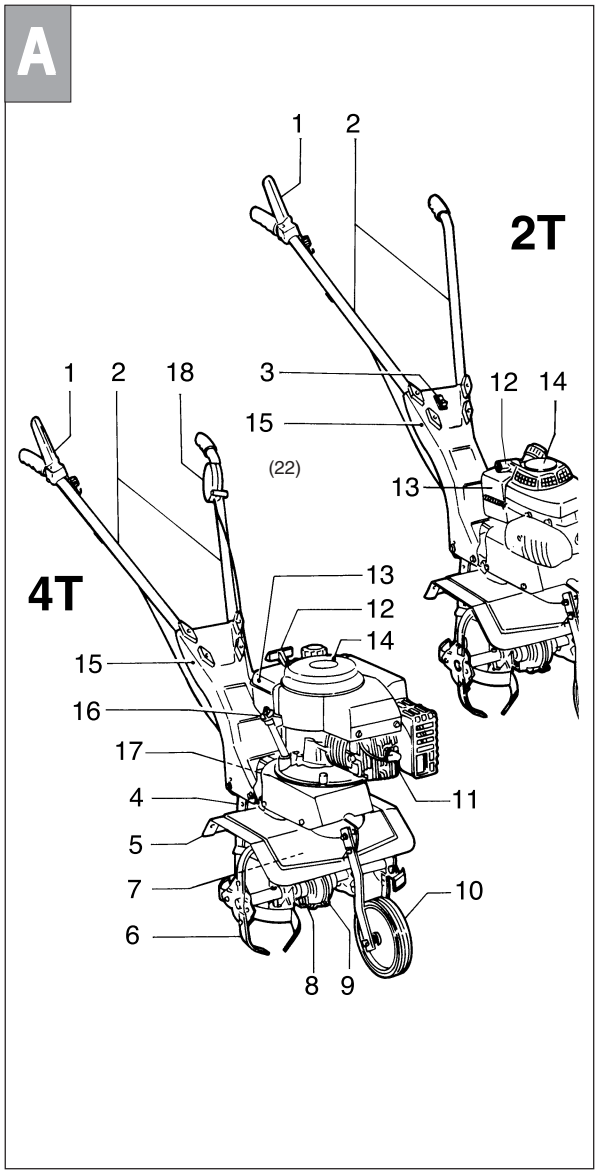
(Beginn auf Seite 36)

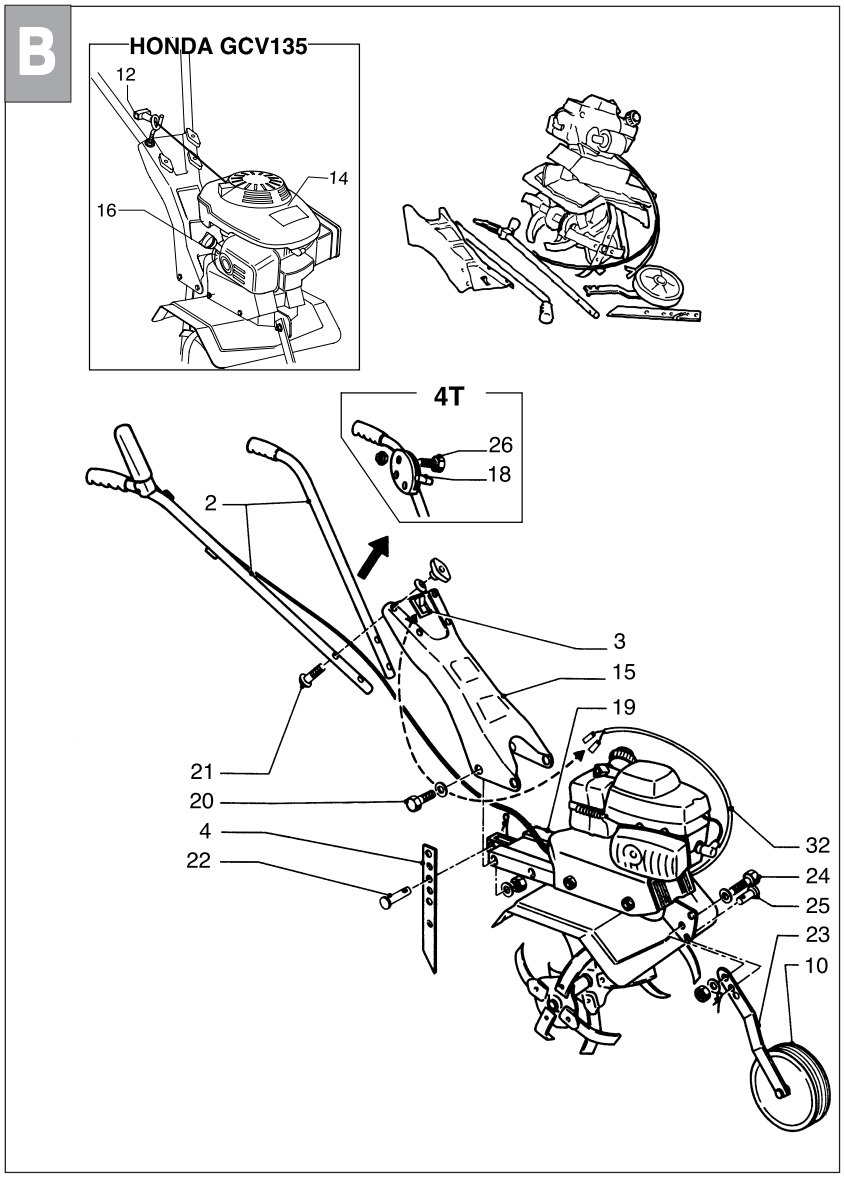
- **Untersetzungsgetriebe** (9): Dieses Gehäuse enthält ca. 0,140 kg Öl der Sorte SAE 20/40. Der Ölstand ist durch den Einfüllstutzen (7) zu überprüfen. Nach jeweils 60 Betriebsstunden ist das Öl zu wechseln. Zu diesem Zweck ist die entsprechende Ablaßschraube (8) und die Einfüllschraube (7) zu verwenden.
- **Evtl. Schäden aufgrunde nicht durchgeführter Überwachung bzw. Ölwechsel sind nicht durch die Garantie gedeckt.**

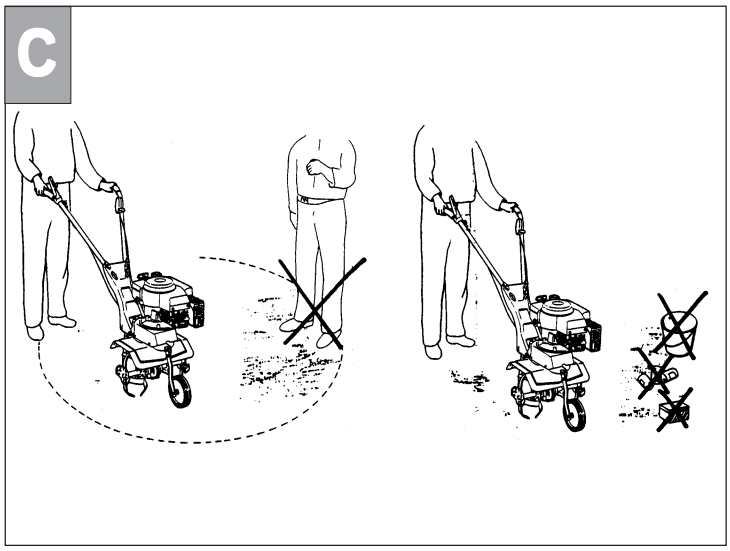
I

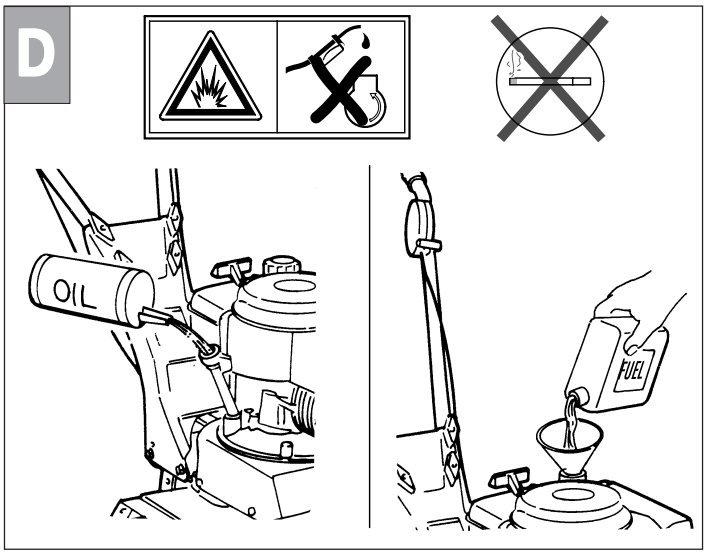
(Beginn auf Seite 36)

- **Kupplungshebel** (1): Wenn der Kupplung-Bowdenzug zu locker ist und somit kein einwandfreies Einkuppeln erlaubt, dann ist die Feder (30) in eines der nächen Löcher an Platte (31) einzustecken.ausgechselt werden und schließlich das Ganze wieder zusammengebaut werden.

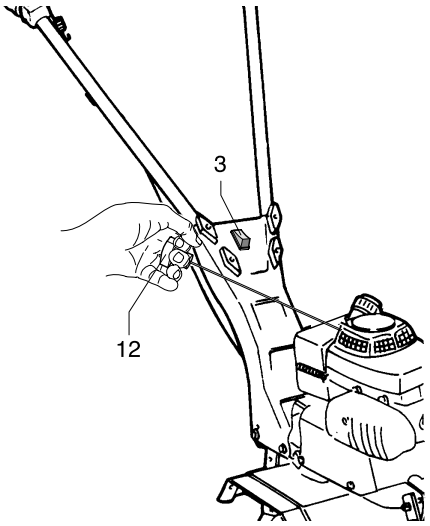

A
2T
4T
(22)
1
2
3
12
14
15
13
18
16
17
4
5
7
6
8
9
10
11


B
HONDA GCV135
12
14
16
4T
26
18
2
3
15
19
21
20
4
22
32
24
25
23
10

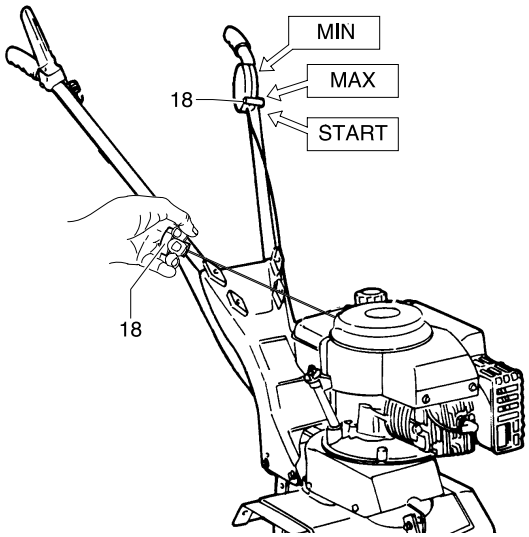

C


D
OIL
FUEL

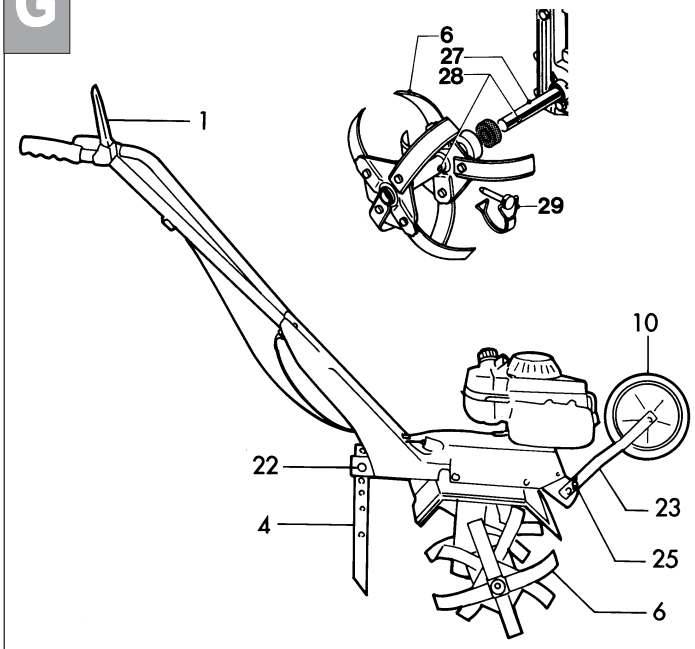
E



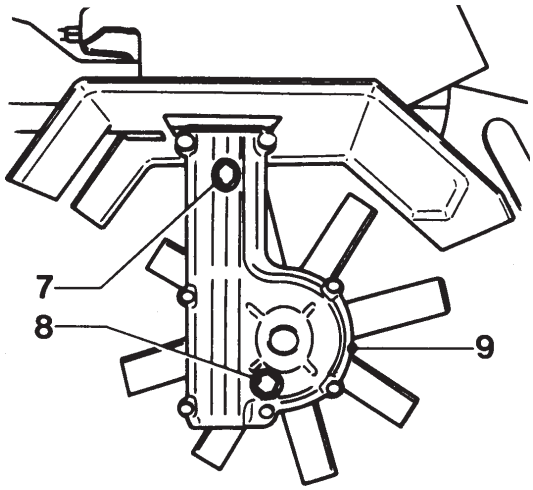
F



G



H



I